

25

**Intercooperation
1982-2007**

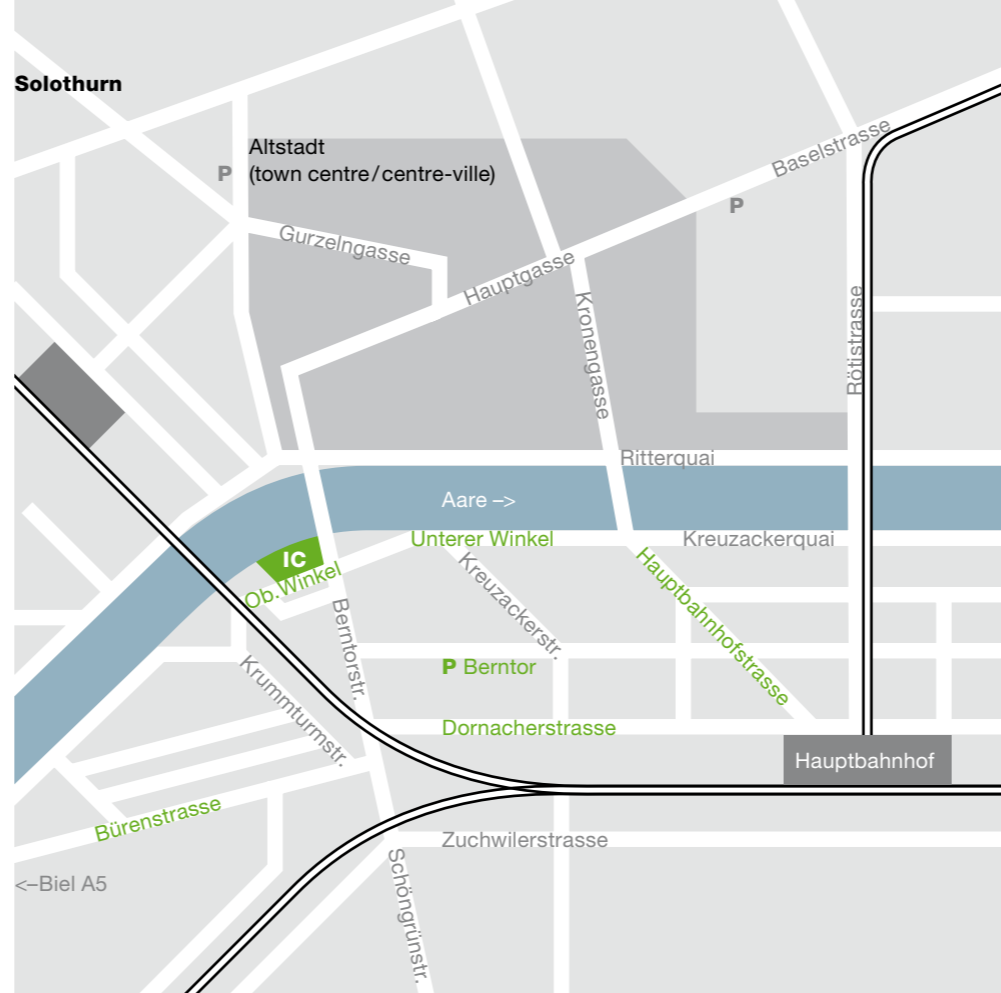
25 years of inspiring change

Dates	15, 16, 17th August 2007
Date	15, 16, 17 août 2007
Place	Altes Spital Solothurn – Kultur & Kongress Oberer Winkel 2, Solothurn (plan on next page)
Lieu	Altes Spital Solothurn – Kultur & Kongress Oberer Winkel 2, Soleure (plan sur la page suivante)
Language	Mainly English and French. Simultaneous translation En-Fr, Fr-En
Languages	Principalement en anglais et français. Traduction simultanée an-fr, fr-an
Documentation	A folder containing the seminar documentation and the jubilee publication will be handed out at the check in.
Documents	Un dossier contenant les documents du séminaire et la publication du jubilé vous sera remis lors de l'enregistrement sur place.
Registration fee	One day: CHF 50.– (CHF 30.– students). Per additional day: CHF 30.– (20.– students) To be paid when you check in.
Coût d'inscription	The fee includes coffee, lunch and the jubilee folder. Une journée: CHF 50.– (CHF 30.– étudiant). Par journée additionnelle: CHF 30.– (20.– étudiant) À payer sur place, comprenant les pauses café, le repas de midi et le dossier du jubilé.
Registration	Please send your registration by post, fax or email until the 6th August 2007 to:
Inscription	Veillez transmettre votre inscription par poste, courriel ou fax jusqu'au 6 août 2007 à:

Intercooperation T +41 31 385 10 10
 PO Box 6724 F +41 31 385 10 09
 Maulbeerstrasse 10 jubilee@intercooperation.ch
 CH-3001 Bern www.intercooperation.ch

Intercooperation thanks the following organisations for their financial support to the seminar:
 Intercooperation remercie pour leur contribution financière au séminaire:

Syngenta Foundation for Sustainable Agriculture
 Raiffeisen Switzerland
 BEKB/BCBE



On Foot	Main station (Hauptbahnhof) / subterranean passage / towards town centre / on reaching the river turn left / follow the river upstream to reach the venue (10 minutes walk)
A pied	Gare (Hauptbahnhof) / passage souterrain / direction centre-ville / à la rivière prendre à gauche / longer la rivière à contre courant jusqu'au lieu du séminaire (10 minutes de marche)
Car	From Highway A5, Exit Solothurn West Bürenstrasse / Dornacherstrasse / parking Berntor (5 minutes walk)
Voiture	De l'autoroute A5, sortie Soleure Ouest Bürenstrasse / Dornacherstrasse / parking Berntor (5 minutes de marche)



inter
cooperation

- 08.45 Check in
Enregistrement
- 09.15 Opening of seminar
Ouverture du séminaire
Jürgen Blaser
Vice-Director Intercooperation
- 09.30 Mali – The trails of pastoralism
Mali – Les chemins du pastoralisme
Aboubacrine Kelly
Président de l'ULFBV de Kadiolo, Mali
- 09.45 India
Anarchy and Regulation – Experiences from Water Governance
Inde
Anarchie et régulation – expériences de la gouvernance des ressources hydriques
Rupa Mukerji
Delegate Intercooperation India
- 10.30 Coffee break
Pause café
- 11.00 Transition countries – On the path of forest governance
Pays en transition – Sur les sentiers de la gouvernance forestière
Elena Kulikova
Forest Program Director WWF Russia
- 11.45 Switzerland
Natural resource governance – the attempts to create a new national park
Suisse
Gouvernance des ressources naturelles – tentatives de création d'un nouveau parc national
Otto Sieber
Executive Director Pro Natura – FoE Switzerland
- 12.30 Standing lunch
Repas de midi
- 13.30 Group discussion on a selected topic in option:
Discussion de groupe sur un thème au choix:
- Forestry
Ukraine, Nepal, Kyrgyzstan (in English)
 - Recursos hídricos
Bolivia y Nicaragua (en español)
 - Pâturages
Mali (en français)
- 15.15 Coffee break
Pause café
- 15.45 Highlights of the day and discussion
Retour sur les temps forts de la journée et discussion
Jane Carter
Programme Officer Intercooperation
- 16.30 Closure
Fin
- 17.30 Open door event for general public
Portes ouvertes pour tout public
- See page on the right
Voir la page de droite

- 08.45 Check in
Enregistrement
- 09.15 Opening of the Session
Ouverture de la session
Hans Ramm
Team Leader Intercooperation
- 09.30 Tanzania – A business story
Tanzanie – Histoire d'un entrepreneur
Kusanya Frederick Shindika
Scott Enterprise Ltd., Tanzania
- 09.45 Bangladesh – Making market work for the poor
Bangladesh – Le marché fonctionne aussi pour les pauvres
Manzurul Hasan
Katalyst, Swisscontact
Shirin Biswas
Programme Officer Intercooperation Bangladesh
- 10.30 Coffee break
Pause café
- 11.00 Peru – From producer to enterprise network or how to gain weight in the value chain
Pérou – De producteur indépendant au réseau d'entreprises; ou comment faire le poids dans la filière
Carola Amezaga
National Coordinator APOMIPE Programme, Peru
- 11.45 Switzerland – Value chain as survival path for small and medium farmers
Suisse – Mieux intégrer les filières, une stratégie de survie pour les petits et moyens paysans
Herbert Karch
Director VKMB, Association for small and medium farmers, Switzerland
- 12.30 Standing lunch
Repas de midi
- 08.45 Check in
Enregistrement
- 13.30 A walk through the steps of value chains: how are changes made possible?
A la découverte des différents maillons d'une filière: comment rendre les changements possibles?
- Production
Kosovo and Pakistan
Production
Kosovo et Pakistan
 - Processing
Central America and Bangladesh
Transformation
Amérique centrale et Bangladesh
 - Marketing
Tanzania and Switzerland
Commercialisation
Tanzanie et Suisse
- 15.15 Coffee break
Pause café
- 15.45 Synthesis and discussion: where and how to intervene to make value chains pro-poor?
Synthèse et discussion: où et comment intervenir pour améliorer le rôle des pauvres dans les filières?
Lionel Giron
Small Enterprise Development Specialist, Intercooperation
- 16.30 Closure
Fin
- 17.30 Open door event for general public
Portes ouvertes pour tout public
- See page on the right
Voir la page de droite

- 08.45 Check in
Enregistrement
- 09.15 Opening of the Session
Introduction de la session
Eric Chevallier
Team Leader Intercooperation
- 09.30 India – Inspiring Change in Policies and Institutions
Inde – Inspirer le changement dans les politiques et les institutions
Serjius Minj
Agriculture Production Commissioner, Government of Chhattisgarh, India
- 10.15 Madagascar – The role of development partners in policy dialogue
Madagascar – Le rôle des partenaires de développement dans le dialogue des politiques
Jean Chrysostome Rakotoary
Directeur Général de l'Office National de l'Environnement, Madagascar
- 11.00 Coffee break
Pause café
- 11.30 Eastern Europe – Initiatives in local governance
Europe de l'Est – Des initiatives pour la gouvernance locale
Ginka Kapitanova
Foundation for local Government Reform, Bulgaria
- 12.15 Final words
Mots de conclusion
Felix von Sury
Executive Director Intercooperation
- 12.30 Standing lunch
Repas de midi

Open door event for general public
Portes ouvertes pour tout public

15. + 16.08.2007, 17.30–19.00

Market stalls with information on Intercooperation's activities worldwide: posters, documentation and videos, discussions with our staff and partners.

Stands d'information sur les activités d'Intercooperation dans le monde: documents, posters et vidéos, discussions avec nos collègues et partenaires.

Sharing experiences between individuals provides opportunities to be inspired – and a potential source of inspiration for change.
Chaque moment d'échange entre personnes est l'occasion de s'inspirer et d'être soi-même source d'inspiration pour le changement.